

GELD MACHT
GESCHICHTE

金钱 创造历史

谁是下一个金融帝国

亚历山大·容 迪特马尔·皮珀 赖纳·特劳布◎著 葛因因◎译

人类对于财富的追求，
是推动历史发展的决定性因素，
金钱最大的魅力，则在于能够在历史的关键时刻，
摧毁旧的制度，促使大变革的到来！



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

013034050

F831.9

39

金钱 创造历史

GELD MACHT GESCHICHTE

谁是下一个金融帝国

亚历山大·容 迪特马尔·皮珀 赖纳·特劳布◎著
葛囡囡◎译



F831.9
39



北航

C1641340



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

金钱创造历史：谁是下一个金融帝国 / (德) 容著；

葛囡囡译. — 北京：外文出版社，2013

ISBN 978-7-119-08201-1

I. ①金… II. ①容… ②葛… III. ①金融—经济史—研究—世界

IV. ①F831.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 070289 号

Geld macht Geschichte. Kriege, Krisen und die Herrschaft des Kapitals seit dem Mittelalter by Alexander Jung, Dietmar Pieper, Rainer Traub (ed.)

© 2010 by Deutsche Verlags-Anstalt, a division of Verlagsgruppe Random House GmbH, München, Germany and SPIEGEL-Verlag, Hamburg

本书仅限于中国大陆地区发行销售

出版策划： 金岭文化

责任编辑：杨春燕

内文设计：刘敬伟

装帧设计：新纪元工作室

印刷监制：冯浩

金钱创造历史：谁是下一个金融帝国

(德) 亚历山大·容 迪特马尔·皮珀 赖纳·特劳布 著

著作权合同登记图字：01-2012-6562

© 2013 外文出版社有限责任公司

出版发行：外文出版社有限责任公司

出版人：徐步

总编辑：徐步

地址：中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码：100037

网址：<http://www.flp.com.cn> 电子信箱：flp@cipg.org.cn

电话：(010) 68320579 (总编室) (010) 52100403 (发行部)

(010) 68327750 (版权部) (010) 68996190 (编辑部)

印制：三河市鑫利来印装有限公司

开本：787mm × 1092mm 1/16 字数：131千字

印张：17.5

版次：2013年5月第1版 2013年5月第1版第1次印刷

书号：ISBN 978-7-119-08201-1

定价：39.00元

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话：52100403)

前言

GELD MACHT GESCHICHTE

2008年9月，各大媒体在报道美国雷曼兄弟控股公司破产时，不止一次贴出那些西装革履的银行业年轻人行色匆匆的照片。他们将事业上曾经的辉煌打包，装入纸箱，然后急匆匆地离开了纽约摩天大楼中那个曾经属于自己的位子，落寞地穿行于曼哈顿街头。不过当时只有极少一部分人嗅出了潜在的危机：那些原本拿着丰厚薪水的金融界青年才俊突然之间从高位跌下，尽管这一切如此不真实，但却悄无声息地预示着自上世纪80年代以来最严重的经济危机已经到来。

自此，全球范围内无以计数的人相继失去了自己安身立命的根本。地球上较为贫穷的那部分人和国家又一次遭到最为惨重的打击——即便是那些相对富裕的国家也不得不面对这一严峻的现实，比如

欧盟成员国希腊，就由于经济危机的原因而濒临国家破产。全球最大的经济体也只能背负着沉重的国债，依靠巨额的援助和投资项目暂时躲避危机；人们至今还能清楚地记起上一次全球性经济危机所带来的后果：延续数年的经济大萧条，希特勒和纳粹的上台以及由此引发的世界大战。

现实的发展似乎重复着人类历史上曾经发生过的那些经济危机的轨迹，更通过一系列事实赋予了人们尽可能形象而全面地去探讨新时代资本角色的机会。《金钱创造历史》这本书的标题是如此贴近现实。全球化背景下的地球是一个整体，各国之间的经济和金融关系紧密相连、密不可分。现代资本主义经济自出现开始，也就是自中世纪末起，便书写了一部波澜起伏、惊心动魄的发展史，而也为人们提供了详实且丰富的历史研究资料。它不但富于变化，妙趣横生，而且与现实出奇的相似。

虽然资本控制的年代少不了战争、危机和灾难，但资本同时也推动着社会和文化的发展进步；资本所带来的积极和消极的影响总是如影随形。法兰克福经济历史学家维尔纳·普鲁姆佩在其关于所谓“创建者崩溃”的历史教材中提及了一个非常典型的例子。普鲁姆佩指出，当时资本的崩溃是如何在一方面毁灭了很多人的梦想并导致大量企业和银行破产，而在另一方面却终结了毫无章法的自由经

济主义，并引发新一轮的经济繁荣，进而奠定了社会主义市场经济的基础。

富有美国乐观主义精神的历史学家尼尔·弗格森在他著作的序言中认可了金钱“在人类崛起中的重要意义”，这位哈佛大学教授将金钱视作“几乎所有历史进步的助产士”。但也有人对此持有异议，他们认为有鉴于最近的金融危机，弗格森的这一观点过于鲁莽。而弗格森打了一个比方来反驳他们的观点，这恰好也是他的著作《货币崛起》的理论基础：“我想，我们可以将货币制度的发展想象成连绵的山脉。山脉起伏不定，有的地方陡然升高，有的地方可能又急剧下降，但从长远来看，却是总体向上的发展趋势。就好像在历经高通胀、紧缩和1948年的货币改革后，德国人迎来了相对20世纪初有过之而无不及的经济繁荣。”

如果我们再来思考一下刚才提到的那个画面，那么货币的发展史也许是有学习价值的。比如到目前为止，已经相当成功且在国际社会上得到共识的，应对当前经济危机的方法，即各国通过中央银行采取低息政策以及国家施行投资计划——现在没有哪个国家的政府会考虑再次使用缩减开支的方法来应对危机。因为历史经验告诉我们，这个对策曾在1929年经济危机时引发了农产品价格暴跌，甚至还加剧了原有的危机。

不过人类和货币能否长久、持续、共同地发展，这一期待是否现实，却是另一回事。这本书并没有对人们如此美好的期望给予太多支持；相反，它向人们指出，不论身处哪个时代，人们都无法逃避一种可怕的重复模式。1637年荷兰爆发“郁金香狂热”时，无数的荷兰人都做着妄图通过郁金香球茎一夜暴富的投机美梦，而当时的这场危机也已经昭示了金融投机活动以及金融泡沫产生的各种要素和环节：对财富的狂热追求、羊群效应、理性的完全丧失、泡沫的最终破灭和千百万人的倾家荡产。后来在不到百年的世界经济史中，同样出现了一个本想收拾法国“太阳王”路易十四留下的烂摊子，以振兴法国经济，却最终失败的苏格兰赌徒、金融数学家、投机者约翰·劳。由于他贪婪的欲望，这个纸币和股票发烧友给法国经济带来了致命的打击，而他也因此被历史记住。

柏林经济理论学家米夏埃尔·C·布尔达在他的短评中分析了最近的全球经济危机的原因和走向，并从历史中得出了理性的结论。“几百年来，所有的金融危机都遵循相同的模式，但人类始终未曾从中学到什么。”“合理调控”虽然是必要的、可行的，但科学家对未来的展望体现为这样的标题——命运之轮继续旋转，也不是偶然，因为作者对于人类的学习能力实在存有怀疑。

目录

GELD MACHT GESCHICHTE

第一部分 资本的崛起 / 001

我们需要新银行 / 003

1096年至1480年的编年史：中世纪的银行业 / 012

商业革命 / 014

罪恶的交易 / 023

美第奇家族的繁荣与没落 / 029

给皇帝的贿赂金 / 039

从黄金到记账货币 / 050

第二部分 第一次全球化 / 057

白银的诅咒 / 059

1480年至1800年的编年史：流向全球的货币 / 068

象征贪欲的佛洛拉 / 071

印钞机上的赌徒 / 078

借贷革命 / 088

货币狂想 / 096

第三部分 1800年后的辉煌和困顿 / 105

对铁路的狂热 / 107

1800年至1900年的编年史：货币的解放 / 116

可爱的货币之谜 / 119

国王们的股票经纪人 / 125

“我要杀了他们！” / 136

彻底破产的教训 / 145

忘记才会幸福 / 155

第四部分 双重打击 / 159

1929年的信号 / 161

1900年至1945年的编年史：世界大战和世界危机... 176

鼓励挥霍 / 178

国家的创伤 / 187

剪断纸币 / 198

被欺骗的骗子 / 203

第五部分 繁荣之后的倾覆 / 209

从林间小屋到赌场 / 211

1945年至2009年的编年史：资本的波动 / 224

鸭子的终结 / 227

美元风暴 / 236

临渊却仍狂妄自大 / 249

命运之轮继续旋转 / 254

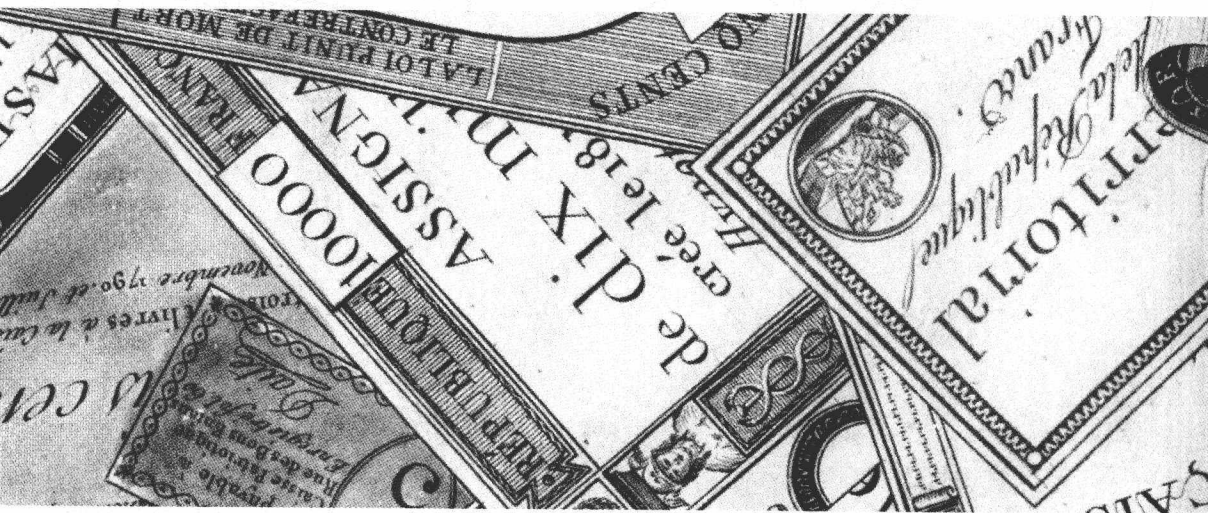
参考文献 / 264

作者目录 / 265

致谢 / 267

GELD MACHT GESCHICHTE

第一部分 >>> 资本的崛起



金钱是根源——或者换个更好的说法——金钱是历史上
所有进步的助产士。

——尼尔·弗格森

我们需要新银行

对于不断变化的货币发展史和金融危机不可避免的特性，以及数学家对货币体系造成的灾难性影响等内容，哈佛大学教授尼尔·弗格森发表了自己的看法。

对话双方是亚历山大·容和尼尔·弗格森

明镜：弗格森教授，您方便打开钱包看看吗？

弗格森：如果您想看的话，我很愿意。您看，我一般随身携带大约一百美元。

明镜：人们为什么会认为这种印刷出来的纸币是有价值的呢？

弗格森：这些不起眼的纸片实际上也是一种支付凭证。早在4000多年前的巴比伦时期，他们的陶土瓦片就已经具备这一功能，只是如今我们使用了纸币。其实，只有当其他人愿意用什么东西与这张纸币进行交换时，纸币才真正具有价值。不论行使货币功能的载体是陶土瓦片、黄金、纸币，还是计算机的液晶显示器，它都和信任有关。

明镜：近50年里，美元贬值了约86%，可是为什么这种程度的贬值仍然没有撼动人们对纸币的信任呢？

弗格森：其实道理非常简单：因为纸币方便。人们需要一种标准化的，并且被普遍接受的交换手段和结算单位，所以可以忍受一定程度的通胀，这也是我们应该为纸币体系付出的代价。

明镜：在1971年之前，美元都和黄金挂钩。难道贵金属不是更好的货币吗？

弗格森：尤其是现在，很多人喜欢储备黄金。当然黄金有它的独特魅力，不久前，我在雅典看到了阿伽门农的黄金面具。虽然它出自公元前16世纪，但至今依然闪烁着耀眼的光芒。但我认为黄金无论如何都无法在现代社会履行货币的职能，因为它非常不实用。试想一下，如果我们现在要用黄金去买飞往波士顿的机票，机票多少钱？

明镜：将近400欧元。

弗格森：目前相当于约0.5盎司黄金，也就是大约15毫克。那您再想象一下，如果您要用黄金买苹果……

明镜：但几百年来，甚至几千年来，货币和贵金属之间一直保持着紧密联系。这种关系为何后来解体了呢？

弗格森：历史已经证明这种体系非常不灵活。如果货币量和贵金属储量挂钩，那么货币量就不能轻易扩大，而经济就会由于黄金或白银的不足而无法增长。由此可能出现通货紧缩，也就是价格持续下跌，从而导致经济发展停滞。例如上世纪30年代德国的紧缩就是由金本位造成的。

明镜：您是说金融政策也是导致魏玛共和国衰落的原因吗？

弗格森：当然，阿道夫·希特勒的上台和德国经济史有很大关系。20世纪初的德国拥有全世界最好的教育体系，延续着相对民主的传统，公民持有普选权。可纳粹主义还是在德国迅速发展壮大，这在很大程度上是由漏洞百出的财政政策造成的，整个国家也因此在此短时期内经历了巨大的经济动荡：1922~1923年的恶性通货膨胀和1929年之后全球性经济危机期间的通货紧缩。

明镜：货币在历史上究竟扮演怎样的角色？

弗格森：随着人类的发展，货币扮演着越来越重要的角色。在易货贸易中——直接的以物易物，它的作用不明显。劳动分工开始后，也就是一些人成为农民种地，其他人可能成为手工业者或商人，这时金钱方便了人与人之间的交易。我相信，金钱是根源——或者换个更好的说法——金钱是历史上所有进步的助产士。

明镜：您的论点很独特，不过您有什么依据证明这个观点吗？

弗格森：例如历史上佛罗伦萨之所以享有美誉，建筑和艺术市场之所以繁荣，其根源在于依靠货币兑换起家的美第奇家族；没有美第奇家族，就没有波提切利的油画。或者请您回想一下法国大革命：法国“太阳王”路易十四在位时不断对外开战，以至于政府陷入财政困境，这至少间接地导致了法国大革命的爆发。或者我们还可以想想1815年拿破仑的滑铁卢战役：这场战争实际上是两种财政制度之间的较量。法国人通过抢劫充实军备，而英国人则通过借债筹集军费，从而崛起为世界大国。

明镜：这么看来，货币发展史基本上也是战争财政史了？

弗格森：战争的需求真的发挥了很大作用。国家通过借债的方式

筹集军资，这大概开始于13世纪的威尼斯。因为通过这种方式它可以更好地筹到钱：向市民借钱，而不是征税。这正是息金证券市场的起源。因此可以说，每个重大的历史事件背后都隐藏着一个金钱的秘密。

明镜：但历史的前进其实还需要其他的影响要素，例如技术的创新。而且实际上，金钱经常起着破坏的作用，不是吗？

弗格森：我想，我们可以将货币制度的发展想象成连绵的山脉。山脉起伏不定，有的地方陡然升高，有的地方又可能急剧下降，但从长远来看，却是总体向上的发展趋势。就好像在历经高通胀、紧缩和1948年货币改革后，德国人迎来了相对20世纪初有过之而无不及的经济繁荣。

明镜：那是不是也可以认为货币史就是灾难史，总是伴随着国家破产和货币贬值？

弗格森：那只能说您只看到了货币发展史中危机四伏的那部分。这也不难理解，毕竟股市动荡或货币贬值比较容易给人留下深刻的印象并引起共鸣，但实际上这些只是货币发展史这一过程中的特殊情况，绝大多数情况下它表现出来的都是稳定，也就是相对沉默的、没有什么大事发生的那些年。

明镜：但由于经济原因导致的灾难首先影响的就是公民的日常生活。这些危机能够避免吗？

弗格森：任何金融体系都隐藏着一定的危险，说不定什么时候就会崩溃或瓦解，这是难以避免的。这首先取决于人的本性：人们总是设想有缺憾的未来。人的大脑不是21世纪的计算机，我们更像是赛伦

盖提国家公园里的野生动物。也就是说，我们的感觉非常具有选择性，思维往往是跳跃的——这一刻占主导地位的是贪婪的欲望，下一刻就突然变成了对外部世界的敬畏和恐惧。

明镜：那么是不是由于这种非理性的行为，人们总是很晚才认清危机的特征？

弗格森：大多数时候是这样的。自古美索不达米亚人根据下一次收成的损失估算粮食价格开始，不稳定性就成了金融体系的一部分。同样面对当前的危机，很多专家对未来的经济发展做出了错误的分析。

明镜：这次危机的哪些地方与过去相似？

弗格森：比较典型的是危机的起源，它们都是从过量的廉价货币开始。人们太容易获得贷款，这样就产生了泡沫，比如这次就是在美国的房地产业产生了泡沫，然后泡沫破裂，经济危机爆发。

明镜：人们不能阻止这种泡沫破裂吗？

弗格森：很难判断泡沫什么时候变得足够大。有些泡沫根本就不破裂，它们只是飘浮在空中；另一些泡沫变大的过程则非常漫长，然后在恰当的时间破裂。前美联储主席艾伦·格林斯潘就曾在1996年警告人们提防“非理性繁荣”，但互联网泡沫在这之后又持续了4年。

明镜：其实在美国的房地产泡沫破灭前的很多年，人们就已经做出预警，但没人想到它会引起如此严重的全球性连锁反应，没人想到它的破坏性如此之大。您看，这次危机有什么特别之处吗？

弗格森：一方面是金融衍生产品所扮演的特殊角色，首先是贷款担保的借款。另一方面，贷款评级机构也明显失职，他们虽然只将极